

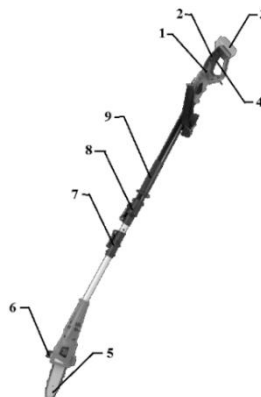


**MANUAL DE UTILIZARE - FERASTRU TELESCOPIC DE TAIAT CRENGI FARA  
ACUMULATOR SI INCARCATOR MAX 20V ONE EVOTOOLS  
USER MANUAL - CORDLESS POLE PRUNER / TELESCOPIC CHAINSAW  
WITHOUT BATTERY AND CHARGER MAX 20V ONE EVOTOOLS  
MANUALE D'USO - POTATORE TELESCOPICO A BATTERIA SENZA BATTERIA E  
CARICABATTERIE MAX 20V ONE EVOTOOLS  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - AKKUMULÁTOROS TELESZKÓPOS ÁGVÁGÓ  
AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ NÉLKÜL MAX 20V ONE EVOTOOLS**



## Parti componente

1. Buton blocare
2. Maner principal
3. Acumulator (NU este inclus)
4. Intrerupator On/Off
5. Lama
6. Buson rezervor ulei
7. Cupla imbinare tija
8. Cupla tija telescopica
9. Maner secundar



**Acumulatorul si incarcatorul nu sunt inclusi.**

## Date tehnice

|                        |                                                  |
|------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Cod produs</b>      | <b>678492</b>                                    |
| Tensiune de alimentare | 18 V                                             |
| Lungime lama           | 200 mm                                           |
| Lungime tija           | 200 – 275 cm                                     |
| Volum rezervor ulei    | 60 mL                                            |
| Nivel zgomot           | LwA = 95 dB(A), k = 3 dB(A)                      |
| Nivel maxim vibratii   | <2.5 m/s <sup>2</sup> , k = 1.5 m/s <sup>2</sup> |
| Greutate               | ~3.3 kg                                          |

**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.**

**Pastrati manualul de utilizare pentru consultari ulterioare.**



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.**



**Avertizare! Pe corpul ferastraului telescopic si in cadrul prezentului manual sunt utilizate simboluri grafice standardizate, menite sa va garanteze siguranta personala in timpul utilizarii si sa previna deteriorarea echipamentului. Avand in vedere riscurile specifice de taiere si cele asociate lucrului la inaltime, precum si importanta critica a acestor marcate de securitate, cititi si insusiti-va cu atentie instructiunile de mai jos inainte de prima punere in functiune sau de orice operatiune de montaj, ajustare si intretinere.**

## Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

### Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente
- Nu utilizati produsul in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.

- Nu lasati copii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului asupra produsului.

### **Masuri de siguranta personala**

- Nu folositi unelte electrice daca sunteti obosit, sub influenta alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare.
- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- In timpul folosirii produsului asigurati-va ca exista o distanta de siguranta fata de persoanele din jur.



- In timpul utilizarii este obligatoriu sa purtati echipament de protectie: ochelari de protectie, antifoane, manusi de protectie, costum de protectie si incaltaminte de protectie care sa va asigure aderenta sporita.

- Faceti pauze ori de cate ori este nevoie. Utilizarea continua pe perioade lungi de timp a uneltelor electrice poate provoca o stare de oboseala care poate duce la accidente.
- Pastrati produsul in locuri inaccesibile copiilor si persoanelor neautorizate.
- Nu lasati copii sau persoanele neinstruite sa lucreze cu produsul.

### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

### **Masuri de siguranta specifice ferastraului telescopic de taiat crengi**



- Nu utilizati produsul in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul acestuia creste riscul unui scurtcircuit.
- Inainte de utilizare, verificati starea lamei. Nu folositi produsul daca lama este deteriorata.
- Inainte de utilizare, verificati fixarea corespunzatoare a lamei. Nu folositi accesorii incompatibile si nu utilizati adaptoare improvizate.
- Inainte de utilizare, verificati zona de lucru si indepartati obstacolele care va pot impiedica in timpul utilizarii produsului.
- Inainte de a incepe taierea, lama trebuie sa fie in miscare. Nu porniti produsul atunci cand lama este in contact cu crengile de taiat.
- In timpul utilizarii este necesar sa se mentina in permanenta starea de echilibru. Utilizati incaltaminte de protectie. Nu utilizati produsul in zone cu inclinatii ridicate.
- In timpul utilizarii, tineti produsul ferm utilizand manerele indicate. Nu folositi produsul tinandu-l cu o singura mana.
- Lasati ferastraul sa se opreasca complet inainte de a fi asezat, deoarece lama se mai poate misca pentru cateva secunde de la intreruperea contactului.
- Nu porniti echipamentul decat in pozitia lui de lucru.
- Conectati incarcatorul numai la retea de 230V. Reincarcati bateria numai cu incarcatorul recomandat.
- Utilizati uneltele electrice exclusiv impreuna cu acumulatorii specificati. Atunci cand acumulatorul nu este in uz, pastrati-l ferit de alte obiecte metalice, agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate determina arsuri sau un incendiu.
- Verificati daca turatia maxima si dimensiunile panzei folosite corespund specificatiilor produsului.
- Inainte de utilizare, verificati ca panza sa nu fie deteriorata. Nu folositi panze fisurate, rupte sau deteriorate.
- Asigurati-va ca panza a fost montata si fixata corect. Nu folositi adaptoare sau accesorii improvizate.

### **Protectie electronica acumulator si incarcator.**

- **Protectie supraincarcare:** acest lucru va asigura ca acumulatorul nu este supraincarcat. Cand acumulatorul a atins capacitatea de incarcare completa, incarcatorul se va opri, protejand componentele interne ale bateriei.
- **Protectie descarcare:** Aceasta caracteristica va opri descarcarea acumulatorului sub nivelul minim recomandat de tensiune de siguranta.
- **Protectie termica:** acumulatorul are o protectie termica interna care va inceta ciclul de incarcare in cazul in care acesta devine fierbinte in timpul procesului de incarcare sau va opri functionarea masinii in caz de supraincalzire. Acest lucru se poate intampla atunci cand masina este supraincarcata sau utilizata pentru perioade lungi de timp. Este necesar un timp de racire de pana la 30 minute in functie de temperatura mediului ambiant si de conditiile de functionare
- **Protectie suprasarcina:** In cazul in care acumulatorul este supraincarcat si curentul maxim este depasit, acesta se va opri temporar pentru a proteja componentele interne. Acumulatorul isi va relua functionarea normala odata ce curentul a revenit la nivelul de siguranta. Aceasta operatiune poate dura cateva secunde.
- **Protectia scurtcircuit:** In cazul in care acumulatorul a fost scurt-circuitat, protectia la scurt-circuit va opri imediat functionarea acumulatorului, pentru prevenirea deteriorarii masinii sau componentelor interne ale bateriei.

### **Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare**



**ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta incarcatorului.**

- Feriti acumulatorul si contactele de pe acumulator si produs de umezeala si praf.
- Tineti cablul electric al incarcatorului la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Nu utilizati produsul in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interior creste riscul unui scurtcircuit.
- Nu suprasolicitati produsul! Acesta poate fi folosit in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care il caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

### **Masuri de siguranta personala**

- Intotdeauna utilizati echipament de protectie: casca de protectie, antifoane, ochelari de protectie, incaltaminte de protectie si manusi de protectie.
- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Utilizati intotdeauna ochelari de protectie si protectii antifonice, iar atunci cand lucrati in mediul exterior va recomandam sa utilizati manusi si bocanci de protectie.
- Intotdeauna folositi o masca de praf atunci cand in procesul de prelucrare se produce praf.
- Daca exista posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului atunci asigurati-va ca acestea sunt conectate si utilizate corect.
- Nu utilizati unelte electrice atunci cand sunteti sub influenta alcoolului, a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare sau daca sunteti obosit. Pierderea controlului asupra uneltelor electrice poate cauza vatamari corporale utilizatorului si a persoanelor din jur sau pagube obiectelor din jur.

## Domeniu de utilizare

Ferastraul telescopic pentru taiat crengi este destinat uzului personal pentru operatiile de taiere a crengilor, toaletare a copacilor si arbustilor.

**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL.**

## Pregatirea pentru punerea in functiune

### Alimentare ulei de lubrifiere lant



#### **ATENTIE! NU UTILIZATI ULEIURI FOLOSITE SAU REGENERATE - POT PROVOCA UZURA PREMATURA A SISTEMULUI**

- Se curata temeinic in zona capacului rezervorului de ulei (6) cu o carpa curata pentru a evita patrunderea murdariei in rezervor la desfacere.
- Se desface capacul rezervorului de ulei (6) si se pozitioneaza pe o suprafata curata.
- Se alimenteaza cu ulei de ungere lant.
- Se strange bine capacul rezervorului.
- Se sterge zona de alimentare cu o carpa curata pentru indepartarea eventualelor urme de ulei.



#### **ATENTIE! Verificati permanent nivelul de ulei si realimentati inainte de golirea completa a rezervorului.**

### Montarea tijei

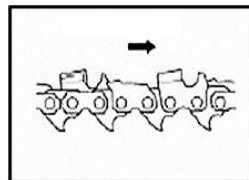
- Deschideti cupla de imbinare tija (7) si introduceti partea superioara a tijei in locul partii inferioare a acesteia. Se va auzi un clic discret.
- Strangeti cupla de imbinare tija (7).

### Reglarea lungimii tijei

- Produsul este echipat cu tija telescopică.
- Pentru reglarea lungimii tijei, deschideti cupla (8) si intindeti sau strangeti tija la lungimea dorita.
- Dupa reglarea lungimii, inchideti cupla (8).

### Inlocuire si reglare lant

- Se slabește piulita de fixare a capacului de protecție și se îndepărtează capacul
- Montați lanțul în poziția din figura, în sensul de înaintare
- Potriviti lanțul în jurul sinei de ghidaj și în timp ce cuplați lanțul la pinion, montați sina de ghidaj la boltul de pe corpul accesoriului de tăiere
- Potriviti capacul de protecție și strângeți piulita
- Reglați întinderea lanțului, rotind surubul întinzătorului până când pîntenii de legătură ating cu partea inferioară traversa sinei de ghidaj.
- Verificați lanțul manual, acesta trebuie să aibă o rotire lina și o întindere adecvată.



### Verificați și întindeți regulat lanțul.

Un lanț reglat necorespunzător duce la uzura prematură și deteriorarea produsului.

## Utilizare



**ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.**



**ATENTIE! Inainte de a actiona intrerupatorul pornit/oprit, verificati daca lama este corect montata si functioneaza corespunzator.**

### **Pornire /oprire**

- Atasati acumulatorul. Acesta trebuie sa fie incarcat.
- Pentru pornirea unelei apasati butonul de blocare (1) si, in acelasi timp, intrerupatorul (4). Pentru oprire eliberati intrerupatorul (4).

### **Manevrarea in lucru-debitarea**

- Se va asigura o pozitie sigura si stabila.
- Nu lucrati singur, asigurati-va in permanenta ca exista la o distanta sigura cineva care sa poata interveni in caz de accident.
- Lantul ferastraului se verifica la intervale scurte si regulate, imediat ce ati sesizat vreo modificare, opriti utilajul, asteptati ca lantul sa se opreasca din rotatie, verificati starea si pozitia fixa.
- In cazul blocarii lantului in materialul lemnos, opriti imediat motorul, dupa care indepartati obiectul.
- Utilajul se scoate din materialul lemnos cand lantul inca se roteste.
- Nu permiteti atingerea partii aschietoare a utilajului de alte corpuri straine (pietre , cuie, aschii de lemn), acestea pot fi antrenate in miscare. Pericol de accidente!

### **Reculul**



#### **Atentie la recul!**

**In caz de recul ferastraul este aruncat brusc si incontrolabil inspre utilizator.**

Efectul de recul apare in cazul in care:

- In timpul functionarii se atinge involuntar zona superioara a sinei cu lantul de un obiect.
- Lantul ferastraului de la varful sinei se prinde in taietura.

Pentru a minimiza efectul de recul trebuie respectate urmatoarele reguli:

- manevrare precauta si corecta.
- manevrare ferma cu ambele maini.
- vizualizare permanenta a varfului sinei.
- nu efectuati taieri la nivel mai mare decat inaltimea umarului.
- nu sectionati cu varful sinei.
- nu debitati mai multe ramuri deodata.
- lucrati cu lantul corect ascutit si intins.

### **Suprasarcina**

Motorul poate fi deteriorat cand este suprasolicitat , prin aplicarea excesiva pe o durata prelungita a presiunii de lucru asupra produsului. De aceea, nu trebuie sa accelerati viteza de lucru prin cresterea presiunii pe masina. Functionarea produsului este mai eficienta daca se exercita doar o presiune usoara asupra produsului, evitandu-se astfel o scadere a vitezei de lucru.

### **Curatare si intretinere**



**ATENTIE! Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati acumulatorul.**

#### **Curatare**

- Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului.
- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati produsul cu o carpa moale, uscata. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- Nu utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

#### **Intretinere**

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Vetii putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus.

## Depozitare

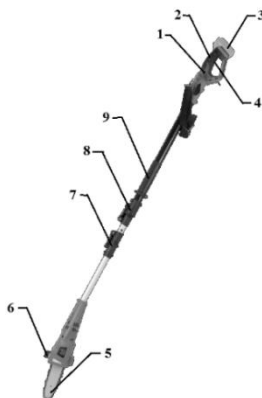
- Scoateți întotdeauna acumulatorul din aparat înainte de orice operațiune de curățare, inspecție sau depozitare. Nu depozitați niciodată ferestraul telescopic cu acumulatorul montat.
- Asigurați-vă ca acumulatorul este depozitat separat, într-un loc uscat, departe de obiecte metalice (chei, suruburi, agrafe) ce ar putea atinge bornele și provoca un scurtcircuit.
- Curățați carcasa motorului, manerele, segmentul telescopic și fantele de aerisire cu o perie moale sau o carpa uscată.
- Demontați capacul lantului și curățați zona pinionului de antrenare, canalul sinei de ghidaj și orificiul de ungere de resturi de rumegus, pamant și rasina.
- Curățați lantul și sina, apoi aplicați un strat fin de ulei anticoroziv sau spray protector. Montați întotdeauna teaca de protecție din plastic peste sina și lant.
- Goliți complet rezervorul de ulei pentru lant într-un recipient adecvat. Depozitarea prelungită cu ulei în rezervor poate duce la infundarea pompei de ulei sau la scurgeri necontrolate.
- Strângeți/comprimați complet tijele telescopice în poziția cea mai scurtă și blocați sistemul de fixare (mecanismul de blocare/clemele) pentru a preveni deteriorarea accidentală a tijei sau ocuparea inutilă a spațiului.
- Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură într-un loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau scăzute.
- Protejați produsul de acțiunea directă a razelor solare și pastrați-l într-un loc întunecos, dacă este posibil.
- Nu pastrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE și OUG 5/2015, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le conțin. Predați DEEE la un centru autorizat de colectare și reciclare a DEEE.

## Component parts

1. Lock button
2. Main handle
3. Battery (NOT included)
4. On/Off switch
5. Guide bar
6. Oil tank cap
7. Shaft coupler / Extension pole joint
8. Telescopic pole coupler
9. Auxiliary handle



**The battery and charger are not included.**

## Technical specifications

|                      |                                                |
|----------------------|------------------------------------------------|
| <b>Product code</b>  | <b>678492</b>                                  |
| Power supply voltage | 18 V                                           |
| Guide bar length     | 200 mm                                         |
| Pole length          | 200 – 275 cm                                   |
| Oil tank capacity    | 60 mL                                          |
| Noise level          | L <sub>WA</sub> = 95 dB(A), k = 3 dB(A)        |
| Max. vibration level | <2.5 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup> |
| Weight               | ~3.3 kg                                        |

**Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured to the highest safety and operational standards.  
Keep this user manual for future reference.**



**Warning!** For your safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.



**Warning!** Standardized graphic symbols are used on the body of the telescopic saw and within this manual to ensure your personal safety during operation and to prevent damage to the equipment. Given the specific risks of cutting at height, as well as the critical importance of these safety markings, carefully read and understand the instructions below prior to initial operation, assembly, adjustment, or maintenance.

## General power tool safety warnings

### Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Clutter and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and unauthorized persons away from the work area. Distractions can cause you to lose control of the product.

### Personal safety measures

- Do not use power tools while you are tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication that may affect your ability to concentrate.

- Always wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, it must be tied back. There is a risk of entanglement in moving parts of the machine.
- Ensure a safe distance from bystanders while using the product.



- During operation, it is mandatory to wear personal protective equipment: safety glasses, hearing protection, protective gloves, protective clothing, and safety footwear that provides enhanced grip.
- Take breaks as often as necessary. Continuous use of power tools over long periods can cause fatigue, which may lead to accidents.
- Keep the product out of the reach of children and unauthorized persons.
- Do not allow children or untrained persons to operate the product.

### Service

Repair work must be performed only by authorized personnel using original accessories and spare parts to avoid accidents caused by improper repairs.

## Specific safety warnings for telescopic pole pruner saw



- Do not use the product in rain or excessive moisture conditions. Water entering the interior of the tool increases the risk of electric shock / short circuit.
- Before use, check the condition of the guide bar. Do not use the product if the guide bar is damaged.
- Before use, ensure proper mounting/fixation of the guide bar. Do not use incompatible accessories and do not use improvised adapters.
- Before use, check the work area and clear any obstacles that may impede you during operation.
- Before starting to cut, the chain/blade must be running. Do not switch on the product when the blade is in contact with the branches to be cut.
- During operation, it is necessary to maintain proper balance at all times. Wear safety footwear. Do not use the product on steep slopes or highly inclined surfaces.
- During operation, hold the product firmly using the designated handles. Do not operate the product with one hand.
- Allow the saw to come to a complete stop before setting it down, as the blade/chain may continue to move for a few seconds after releasing the trigger switch.
- Only switch on the equipment in its working position.
- Connect the charger only to a 230V mains supply. Recharge the battery only with the recommended charger.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Check that the maximum speed and dimensions of the saw blade match the product specifications.
- Before use, check that the blade is not damaged. Do not use cracked, broken, or damaged blades.
- Ensure that the blade has been correctly mounted and secured. Do not use adapters or improvised accessories.

### Battery and charger electronic protection

- **Overcharge protection:** This ensures that the battery pack is not overcharged. When the battery reaches full charge capacity, the charger will automatically shut off, protecting the internal components of the battery.
- **Over-discharge protection:** This feature stops the battery from discharging below the minimum recommended safe voltage level.
- **Thermal protection:** The battery features internal thermal protection that stops the charging cycle if it becomes hot during charging, or shuts off tool operation in case of overheating. This can occur when the tool is overloaded or used for extended periods. A cooling period of

up to 30 minutes may be required, depending on ambient temperature and operating conditions.

- **Overload protection:** If the battery is overloaded and the maximum current limit is exceeded, it will temporarily shut off to protect its internal components. Normal operation will resume once the current returns to a safe level. This process may take a few seconds.
- **Short-circuit protection:** In the event of a short circuit, the short-circuit protection will instantly shut down battery operation to prevent damage to the tool or internal battery components.

## Equipment operational safety precautions



**WARNING! Always verify that the power supply voltage matches the voltage specified on the charger nameplate.**

- Keep the battery pack and the electrical contacts on the battery and product clean and protected from moisture and dust.
- Keep the charger power cord away from heat sources, oil stains, grease, and sharp edges.
- Regularly check the power plug and power cord; in case of damage, consult a qualified/authorized electrician.
- Do not use the product in rain or excessive moisture conditions. Water ingress increases the risk of a short circuit / electric shock.
- Do not overload the product! It can be operated safely as long as its designated operating parameters are respected. Do not use power tools for purposes other than those for which they are intended.

## Personal safety precautions

- Always wear personal protective equipment: safety helmet, hearing protection, safety glasses, safety footwear, and protective gloves.
- Always wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair must be tied back. There is a risk of entanglement in the moving parts of the machine.
- Always wear safety glasses and hearing protection. When working outdoors, wearing protective gloves and work boots is recommended.
- Always wear a dust mask when the operation generates dust.
- If dust extraction and collection facilities are provided, ensure these are connected and properly used.
- Do not operate power tools while under the influence of alcohol, drugs, or medication that may impair your concentration, or when you are fatigued. Loss of control over the power tool can result in personal injury to the operator or bystanders, or property damage.

## Intended Use

The telescopic pole saw is intended for domestic/personal use for cutting tree branches, pruning trees, and trimming shrubs.

**NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE.**

## Preparation for operation

### Chain Lubrication Oil Filling



**WARNING! DO NOT USE USED OR RECYCLED OILS - THEY CAN CAUSE PREMATURE WEAR OF THE SYSTEM.**

- Thoroughly clean the area around the oil tank cap (6) with a clean cloth to prevent dirt from entering the tank upon opening.
- Unscrew the oil tank cap (6) and place it on a clean surface.
- Fill with chain lubrication oil.
- Tighten the tank cap securely.

- Wipe the filling area with a clean cloth to remove any oil residue.



**WARNING! Continuously check the oil level and refill before the tank empties completely.**

#### **Pole assembly**

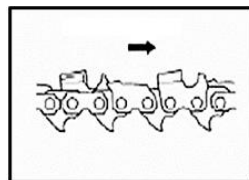
- Open the shaft extension joint coupler (7) and insert the upper section of the pole into the lower section housing. A faint click will be heard.
- Tighten the shaft extension joint coupler (7).

#### **Pole length adjustment**

- The product is equipped with a telescopic pole.
- To adjust the pole length, open the coupler (8) and extend or retract the pole to the desired length.
- After adjusting the length, close the coupler (8).

#### **Chain replacement and adjustment**

- Loosen the retaining nut on the protective cover and remove the cover.
- Mount the chain in the position shown in the figure, pointing in the forward direction of rotation.
- Fit the chain around the guide bar; while engaging the chain with the drive sprocket, mount the guide bar onto the bolt on the cutting attachment body.
- Fit the protective cover and tighten the nut.
- Adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the drive links touch the bottom side of the guide bar rail.
- Check the chain manually; it must rotate smoothly and have proper tension.



#### **Check and tension the chain regularly.**

An improperly adjusted chain leads to premature wear and damage to the product.

### **Operation**



**WARNING! IN CASE OF ABNORMAL NOISE DURING OPERATION, STOP THE TOOL IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR INSPECTION AND REPAIRS.**



**WARNING! Before operating the On/Off switch, verify that the guide bar is correctly mounted and functioning properly.**

#### **Starting / Stopping**

- Attach the battery pack. Ensure it is fully charged.
- To start the tool, press the lock button (1) and simultaneously press the On/Off switch (4).
- To stop, release the On/Off switch (4).

#### **Handling during work - Cutting**

- Ensure a firm and stable working position.
- Do not work alone; always ensure someone is within a safe distance to assist in case of an accident.
- Check the saw chain at short, regular intervals; as soon as you notice any change, stop the machine, wait for the chain to come to a complete stop, and inspect its condition and alignment.
- If the chain becomes jammed in the wood, stop the motor immediately before clearing the obstruction.
- Withdraw the tool from the wood while the chain is still rotating.
- Do not allow the cutting parts of the tool to come into contact with foreign objects (stones, nails, wood chips); these could be thrown. Danger of injury!

## Kickback



### **Beware of kickback!**

**In case of kickback, the saw is thrown suddenly and uncontrollably toward the operator.**

Kickback occurs when:

- The upper zone of the guide bar tip unintentionally touches an object while running.
- The saw chain at the tip of the guide bar becomes pinched or caught in the cut.

To minimize the effect of kickback, the following rules must be observed:

- cautious and correct handling.
- firm grip using both hands.
- continuous visual monitoring of the guide bar tip.
- do not perform cuts above shoulder height.
- do not cut using the tip of the guide bar.
- do not cut multiple branches at once.
- work with a properly sharpened and tensioned chain.

## **Overload**

The motor can be damaged when overloaded by applying excessive feed pressure over an extended period. Therefore, do not attempt to force the cutting speed by increasing pressure on the machine. Operation is most efficient when applying only light pressure to the tool, thereby avoiding a drop in operating speed.

## Cleaning and Maintenance



**WARNING! Before performing any work or intervention on the equipment, disconnect the battery pack.**

### **Cleaning**

- Keep the housing ventilation slots clean to prevent motor overheating.
- Regularly—preferably after each use—clean the product with a soft, dry cloth. If stubborn dirt persists, use a cloth dampened with a mild soap and water solution.
- Do not use solvents (such as petrol/gasoline and petroleum derivatives, alcohol), as these may damage plastic parts.

### **Maintenance**

Our equipment has been designed to operate over a long period with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning according to the instructions above.

## Storage

- Always remove the battery pack from the tool before any cleaning, inspection, or storage operations. Never store the telescopic pole saw with the battery installed.
- Ensure the battery is stored separately in a dry location, away from metal objects (keys, screws, paper clips) that could touch the terminals and cause a short circuit.
- Clean the motor housing, handles, telescopic section, and ventilation slots with a soft brush or dry cloth.
- Remove the chain cover and clean sawdust, dirt, and resin buildup from the drive sprocket area, guide bar groove, and oil hole.
- Clean the chain and guide bar, then apply a thin layer of anti-corrosion oil or protective spray. Always fit the plastic protective sheath/scabbard over the guide bar and chain.
- Completely drain the chain oil tank into a suitable container. Prolonged storage with oil in the tank can lead to oil pump clogging or uncontrolled leaks.
- Fully retract/compress the telescopic poles to their shortest position and lock the clamping mechanism/latches to prevent accidental pole damage and save space.
- Store the product in a stable and safe position out of reach of children, in a cool and dry

location, avoiding extreme high or low temperatures.

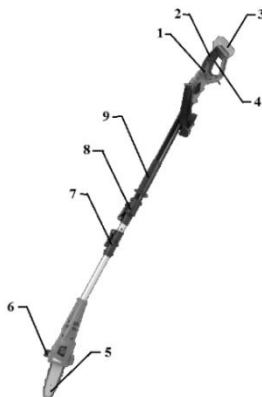
- Protect the product from direct sunlight and keep it in a dark place, if possible.
- Do not store the product wrapped in plastic foil or plastic bags to prevent moisture buildup.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

## Componenti

1. Pulsante di blocco
2. Maniglia principale
3. Batteria (NON inclusa)
4. Interruttore di accensione/spengimento
5. Barra guida
6. Tappo del serbatoio dell'olio
7. Giunto per albero / Giunto per asta di prolunga
8. Accoppiatore a polo telescopico
9. Maniglia ausiliaria



**La batteria e il caricabatterie non sono inclusi.**

## Specifiche tecniche

|                                  |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Codice prodotto</b>           | <b>678492</b>                                       |
| Tensione di alimentazione        | 18 V                                                |
| Lunghezza della barra guida      | 200 mm                                              |
| Lunghezza del palo               | 200 – 275 cm                                        |
| Capacità del serbatoio dell'olio | 60 ml                                               |
| Livello di rumore                | $L_{wA} = 95 \text{ dB(A)}$ , $k = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Livello massimo di vibrazione    | $< 2,5 \text{ m/s}^2$ , $k = 1,5 \text{ m/s}^2$     |
| Peso                             | ~ 3,3 kg                                            |

**Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, realizzato secondo i più elevati standard di sicurezza e operativi.**

**Conservare questo manuale d'uso per future consultazioni.**



**Attenzione!** Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste regole può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.



**Attenzione!** Sulla sega telescopica e in questo manuale sono presenti simboli grafici standardizzati per garantire la vostra sicurezza personale durante l'utilizzo e per prevenire danni all'attrezzatura. Dati i rischi specifici del taglio in quota, nonché l'importanza fondamentale di questi simboli di sicurezza, leggete e comprendete attentamente le istruzioni riportate di seguito prima di iniziare a utilizzare la sega, assemblarla, regolarla o sottoporla a manutenzione.

## Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

### Sicurezza nell'area di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e le zone buie aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo del prodotto.

### **Misure di sicurezza personale**

- Non utilizzare utensili elettrici se sei stanco o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la tua capacità di concentrazione.
- Indossare sempre un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Se si hanno i capelli lunghi, è necessario legarli. Esiste il rischio di impigliarsi nelle parti in movimento della macchina.
- Assicurarsi di mantenere una distanza di sicurezza dagli astanti durante l'utilizzo del prodotto.



- Durante le operazioni è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale: occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, guanti protettivi, indumenti protettivi e calzature di sicurezza che offrano una maggiore aderenza.
- Fai delle pause ogni volta che è necessario. L'uso continuativo di utensili elettrici per lunghi periodi può causare affaticamento, che a sua volta può portare a incidenti.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- Non permettere a bambini o persone non addestrate di utilizzare il prodotto.

### **Servizio**

Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato, utilizzando accessori e ricambi originali, al fine di evitare incidenti causati da riparazioni improprie.

### **Avvertenze di sicurezza specifiche per la sega potatore telescopica**



- Non utilizzare il prodotto sotto la pioggia o in condizioni di umidità eccessiva. L'acqua che penetra all'interno dell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche/cortocircuiti.
- Prima dell'uso, verificare le condizioni della barra guida. Non utilizzare il prodotto se la barra guida è danneggiata.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la barra di guida sia montata/fissata correttamente. Non utilizzare accessori incompatibili né adattatori improvvisati.
- Prima dell'uso, controllare l'area di lavoro e rimuovere eventuali ostacoli che potrebbero intralciare le operazioni.
- Prima di iniziare a tagliare, la catena/lama deve essere in funzione. Non accendere il prodotto quando la lama è a contatto con i rami da tagliare.
- Durante l'utilizzo, è necessario mantenere sempre un corretto equilibrio. Indossare calzature di sicurezza. Non utilizzare il prodotto su pendii ripidi o superfici fortemente inclinate.
- Durante il funzionamento, impugnare saldamente il prodotto utilizzando le apposite maniglie. Non azionare il prodotto con una sola mano.
- Prima di appoggiare la motosega, attendere che si fermi completamente, poiché la lama/catena potrebbe continuare a muoversi per alcuni secondi dopo aver rilasciato il grilletto.
- Accendere l'apparecchiatura solo quando è in posizione di lavoro.
- Collegare il caricabatterie esclusivamente a una presa di corrente da 230 V. Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie consigliato.
- Utilizzare gli elettrooutensili esclusivamente con batterie appositamente progettate. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra i terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- Verificate che la velocità massima e le dimensioni della lama della sega corrispondano alle specifiche del prodotto.
- Prima dell'uso, verificare che la lama non sia danneggiata. Non utilizzare lame incrinati, rotte o danneggiate.
- Assicurarsi che la lama sia montata e fissata correttamente. Non utilizzare adattatori o accessori improvvisati.

### **Protezione elettronica della batteria e del caricabatterie**

- **Protezione da sovraccarico:** questa funzione impedisce il sovraccarico della batteria. Quando la batteria raggiunge la carica completa, il caricabatterie si spegne automaticamente, proteggendo i componenti interni della batteria.
- **Protezione contro la scarica eccessiva:** questa funzione impedisce alla batteria di scaricarsi al di sotto del livello di tensione minimo di sicurezza raccomandato.
- **Protezione termica:** la batteria è dotata di protezione termica interna che interrompe il ciclo di carica se si surriscalda durante la ricarica o spegne l'utensile in caso di surriscaldamento. Ciò può verificarsi quando l'utensile viene sovraccaricato o utilizzato per periodi prolungati. Potrebbe essere necessario un periodo di raffreddamento fino a 30 minuti, a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni di utilizzo.
- **Protezione da sovraccarico:** se la batteria viene sovraccaricata e viene superato il limite massimo di corrente, si spegnerà temporaneamente per proteggere i suoi componenti interni. Il normale funzionamento riprenderà non appena la corrente tornerà a un livello di sicurezza. Questo processo potrebbe richiedere alcuni secondi.
- **Protezione da cortocircuito:** in caso di cortocircuito, la protezione da cortocircuito interromperà immediatamente il funzionamento della batteria per prevenire danni all'utensile o ai componenti interni della batteria.

### **Precauzioni di sicurezza per il funzionamento delle apparecchiature**



**ATTENZIONE! Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie.**

- Mantenere puliti e protetti da umidità e polvere il pacco batteria e i contatti elettrici della batteria e del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione del caricabatterie lontano da fonti di calore, macchie d'olio, grasso e spigoli vivi.
- Controlla regolarmente la spina e il cavo di alimentazione; in caso di danni, rivolgiti a un elettricista qualificato/autorizzato.
- Non utilizzare il prodotto sotto la pioggia o in condizioni di umidità eccessiva. L'infiltrazione d'acqua aumenta il rischio di cortocircuito/scossa elettrica.
- Non sovraccaricare il prodotto! Può essere utilizzato in sicurezza purché vengano rispettati i parametri operativi indicati. Non utilizzare gli elettrodomestici per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati.

### **Precauzioni di sicurezza personale**

- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale: casco di sicurezza, protezioni per l'udito, occhiali di sicurezza, calzature di sicurezza e guanti protettivi.
- Indossare sempre un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. I capelli lunghi devono essere legati. Esiste il rischio di impigliarsi nelle parti in movimento della macchina.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Quando si lavora all'aperto, si raccomanda di indossare guanti protettivi e scarpe antinfortunistiche.
- Indossare sempre una maschera antipolvere quando l'operazione genera polvere.
- Se sono presenti impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.
- Non utilizzare utensili elettrici sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che possono compromettere la concentrazione, o quando si è affaticati. La perdita di controllo dell'utensile elettrico può causare lesioni personali all'operatore o a terzi, oppure danni materiali.

### **Uso previsto**

La sega telescopica a palo è destinata all'uso domestico/personale per tagliare rami di alberi, potare alberi e rifilare arbusti.

**NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE.**

## Preparazione all'operazione

### Riempimento dell'olio lubrificante per catene



**ATTENZIONE! NON UTILIZZARE OLI USATI O RICICLATI: POSSONO CAUSARE UN'USURA PREMATURA DEL SISTEMA.**

- Pulire accuratamente l'area intorno al tappo del serbatoio dell'olio (6) con un panno pulito per evitare che lo sporco entri nel serbatoio all'apertura.
- Svitare il tappo del serbatoio dell'olio (6) e posizionarlo su una superficie pulita.
- Riempire con olio lubrificante per catene.
- Stringere bene il tappo del serbatoio.
- Pulire l'area di riempimento con un panno pulito per rimuovere eventuali residui di olio.



**ATTENZIONE! Controllare costantemente il livello dell'olio e rabboccare prima che il serbatoio si svuoti completamente.**

### Assemblaggio dei pali

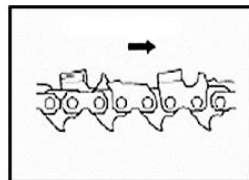
- Aprire il giunto di prolunga dell'albero (7) e inserire la sezione superiore dell'asta nell'alloggiamento della sezione inferiore. Si sentirà un leggero clic.
- Serrare il giunto di accoppiamento dell'estensione dell'albero (7).

### Regolazione della lunghezza del palo

- Il prodotto è dotato di un'asta telescopica.
- Per regolare la lunghezza dell'asta, aprire il giunto (8) ed estendere o ritrarre l'asta fino alla lunghezza desiderata.
- Dopo aver regolato la lunghezza, chiudere l'accoppiatore (8).

### Sostituzione e regolazione della catena

- Allentare il dado di fissaggio del coperchio protettivo e rimuovere il coperchio.
- Montare la catena nella posizione mostrata in figura, orientandola nella direzione di rotazione in avanti.
- Posizionare la catena attorno alla barra guida; mentre la catena è innestata sul pignone di trasmissione, montare la barra guida sul bullone del corpo dell'attrezzo di taglio.
- Montare il coperchio protettivo e serrare il dado.
- Regolare la tensione della catena ruotando la vite tendicatena fino a quando le maglie di trasmissione non toccano il lato inferiore della guida.
- Controllare manualmente la catena; deve ruotare senza intoppi e avere la giusta tensione.



### Controllare e tendere regolarmente la catena.

Una catena regolata in modo errato provoca usura prematura e danni al prodotto.

## Operazione



**ATTENZIONE! IN CASO DI RUMORI ANOMALI DURANTE IL FUNZIONAMENTO, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO PER CONTROLLO E RIPARAZIONE.**



**ATTENZIONE! Prima di azionare l'interruttore On /Off, verificare che la barra di guida sia montata correttamente e funzioni a dovere.**

### Avvio / Arresto

- Collega il pacco batteria. Assicurati che sia completamente carico.
- Per avviare l'utensile, premere il pulsante di blocco (1) e contemporaneamente premere l'interruttore On /Off (4).
- Per arrestare, rilasciare l'interruttore On /Off (4).

### **Manipolazione durante il lavoro - Taglio**

- Garantire una posizione lavorativa solida e stabile.
- Non lavorare mai da solo; assicurati sempre che ci sia qualcuno a distanza di sicurezza pronto a prestarti assistenza in caso di incidente.
- Controlla la catena della motosega a intervalli brevi e regolari; non appena noti qualsiasi anomalia, arresta la macchina, attendi che la catena si fermi completamente e ispezionane le condizioni e l'allineamento.
- Se la catena si incastra nel legno, arrestare immediatamente il motore prima di rimuovere l'ostacolo.
- Ritirare l'utensile dal legno mentre la catena è ancora in rotazione.
- Non permettere che le parti taglienti dell'utensile vengano a contatto con corpi estranei (pietre, chiodi, schegge di legno); questi potrebbero essere proiettati. Pericolo di lesioni!

### **Kickback**



#### **Attenzione alle tangenti!**

**In caso di contraccolpo, la sega viene proiettata improvvisamente e in modo incontrollato verso l'operatore.**

Il contraccolpo si verifica quando:

- Durante la corsa, la parte superiore della punta della barra guida tocca involontariamente un oggetto.
- La catena della motosega, all'estremità della barra guida, si incastra o si blocca durante il taglio.

Per ridurre al minimo l'effetto del contraccolpo, è necessario osservare le seguenti regole:

- manipolazione attenta e corretta.
- Presa salda con entrambe le mani.
- Monitoraggio visivo continuo della punta della barra guida.
- Non eseguire tagli al di sopra dell'altezza delle spalle.
- Non tagliare utilizzando la punta della barra guida.
- Non tagliare più rami contemporaneamente.
- lavorare con una catena adeguatamente affilata e tensionata.

### **Sovraccarico**

Il motore può danneggiarsi se sovraccaricato applicando una pressione di avanzamento eccessiva per un periodo prolungato. Pertanto, non tentare di forzare la velocità di taglio aumentando la pressione sulla macchina. Il funzionamento è più efficiente applicando solo una leggera pressione sull'utensile, evitando così una riduzione della velocità di lavoro.

## **Pulizia e manutenzione**



**ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi lavoro o intervento sull'apparecchiatura, scollegare il pacco batterie.**

### **Pulizia**

- Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente il prodotto, preferibilmente dopo ogni utilizzo, con un panno morbido e asciutto. Se lo sporco ostinato persiste, utilizzare un panno inumidito con una soluzione di acqua e sapone neutro.
- Non utilizzare solventi (come benzina e derivati del petrolio, alcol), poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

### **Manutenzione**

Le nostre apparecchiature sono state progettate per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende da una corretta cura degli utensili e da una pulizia regolare secondo le istruzioni sopra riportate.

## Magazzinaggio

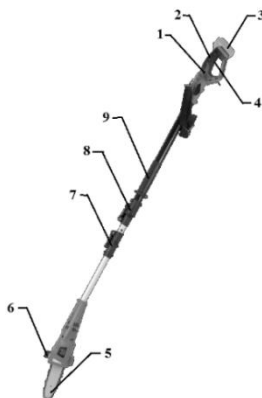
- Rimuovere sempre la batteria dall'utensile prima di qualsiasi operazione di pulizia, ispezione o conservazione. Non riporre mai la sega telescopica con la batteria inserita.
- Assicurarci che la batteria sia conservata separatamente in un luogo asciutto, lontano da oggetti metallici (chiavi, viti, graffette) che potrebbero toccare i terminali e causare un cortocircuito.
- Pulire l'alloggiamento del motore, le maniglie, la sezione telescopica e le fessure di ventilazione con una spazzola morbida o un panno asciutto.
- Rimuovere il coperchio della catena e pulire la segatura, lo sporco e i residui di resina dalla zona del pignone di trasmissione, dalla scanalatura della barra guida e dal foro dell'olio.
- Pulisci la catena e la barra guida, quindi applica un sottile strato di olio anticorrosione o spray protettivo. Inserisci sempre la guaina/fodero protettivo in plastica sopra la barra guida e la catena.
- Svuotare completamente il serbatoio dell'olio della catena in un contenitore adatto. La conservazione prolungata con l'olio nel serbatoio può causare l'intasamento della pompa dell'olio o perdite incontrollate.
- Ritrarre/comprimere completamente le aste telescopiche nella loro posizione più corta e bloccare il meccanismo di bloccaggio/i fermi per evitare danni accidentali alle aste e risparmiare spazio.
- Conservare il prodotto in un luogo stabile e sicuro, fuori dalla portata dei bambini, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature estreme, sia alte che basse.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta e, se possibile, conservarlo in un luogo buio.
- Non conservare il prodotto avvolto in fogli di plastica o sacchetti di plastica per evitare la formazione di umidità.



Questo prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati. Tali rifiuti possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

## Alkatrészek

1. Zár gomb
2. Fő fogantyú
3. Akkumulátor (NEM tartozék)
4. Be/Ki kapcsoló
5. Vezetőlemez
6. Olajtartály sapka
7. Tengelycsatlakozó / Hosszabbító póluscsatlakozó
8. Teleszkópos rúdcsatlakozó
9. Segédfogantyú



**Az akkumulátor és a töltő nem tartozék.**

## Műszaki adatok

|                        |                                                |
|------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Termékkód</b>       | <b>678492</b>                                  |
| Tápfeszültség          | 18 V                                           |
| Vezetőlemez hossza     | 200 mm                                         |
| rúd hossza             | 200 – 275 cm                                   |
| Olajtartály kapacitása | 60 ml                                          |
| Zajszint               | L <sub>WA</sub> = 95 dB(A), k = 3 dB(A)        |
| Max. rezgési szint     | <2,5 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Súly                   | ~ 3,3 kg                                       |

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártottak. Őrizze meg ezt a felhasználói kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.**



**Figyelem!** Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



**Figyelem!** A teleszkópos fűrész testén és ebben a kézikönyvben szabványos grafikus szimbólumok találhatók a személyes biztonság biztosítása és a berendezés károsodásának megelőzése érdekében a használat során. Tekintettel a magasban történő vágás sajátos kockázataira, valamint a biztonsági jelölések kritikus fontosságára, figyelmesen olvassa el és értse meg az alábbi utasításokat az első üzembe helyezés, összeszerelés, beállítás vagy karbantartás előtt.

## Általános biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszámokhoz

### Munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség és a sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gúlylécny folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a munkaterülettől. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát a termék felett.

### Személyes biztonsági intézkedések

- Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a koncentrációs képességét.
- Mindig viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú a haja, azt össze kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy a gép mozgó alkatrészei beakadnak.
- A termék használata közben tartson biztonságos távolságot a személtől.



- Működés közben kötelező a személyi védőfelszerelés viselése: védőszemüveg, hallásvédő, védőkesztyű, védőruházat és fokozott tapadást biztosító biztonsági lábbeli.

• Szükség szerint tartson szünetet. Az elektromos szerszámok hosszú ideig tartó folyamatos használata fáradtságot okozhat, ami balesetekhez vezethet.

- A terméket tartsa gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy nem képzett személyek kezeljék a terméket.

### Szolgáltatás

A javítási munkákat csak hivatalos személyzet végezheti eredeti tartozékok és alkatrészek felhasználásával, hogy elkerülje a szakszerűtlen javításokból eredő baleseteket.

### Teleszkópos ágvágó fűrésze vonatkozó különleges biztonsági



#### figyelmeztetések

- Ne használja a terméket esőben vagy túlzott nedvességben. A szerszám belsejébe jutó víz növeli az áramütés/rövidzárlat kockázatát.
- Használat előtt ellenőrizze a vezetősín állapotát. Ne használja a terméket, ha a vezetősín sérült.
- Használat előtt győződjön meg a vezetősín megfelelő felszereléséről/rögzítéséről. Ne használjon inkompatibilis tartozékokat és rögtönzött adaptereket.
- Használat előtt ellenőrizze a munkaterületet, és távolítsa el az akadályokat, amelyek akadályozhatják a munkavégzést.
- A vágás megkezdése előtt a láncnak/késének járnia kell. Ne kapcsolja be a terméket, ha a kés hozzáér a vágandó ágakhoz.
- Működés közben mindig meg kell őrizni a megfelelő egyensúlyt. Viseljen biztonsági lábbelit. Ne használja a terméket meredek lejtőn vagy erősen lejtős felületen.
- Működés közben tartsa a terméket szilárdan a kijelölt fogantyúknál fogva. Ne kezelje a terméket egy kézzel.
- Mielőtt letenné, hagyja a fűrészt teljesen leállni, mivel a fűrészlapp/lánc a kapcsoló elengedése után még néhány másodpercig mozoghat.
- A berendezést csak munkahelyzetben kapcsolja be.
- A töltőt csak 230 V-os hálózati feszültségre csatlakoztassa. Az akkumulátort csak az ajánlott töltővel töltsen.
- Elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használjon. Használaton kívül tartsa távol az akkumulátort más fémtárgyaktól, például gemkapocstól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre az egyik pólus és a másik között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlapp maximális sebessége és méretei megfelelnek-e a termék specifikációinak.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a penge nem sérült-e. Ne használjon repedt, törött vagy sérült pengéket.
- Győződjön meg arról, hogy a penge megfelelően van felszerelve és rögzítve. Ne használjon adaptereket vagy rögtönzött tartozékokat.

### Akkumulátor és töltő elektronikus védelme

- **Túltöltés elleni védelem:** Ez biztosítja, hogy az akkumulátor ne töltődjön túl. Amikor az akkumulátor eléri a teljes töltési kapacitását, a töltő automatikusan kikapcsol, védve az akkumulátor belső alkatrészeit.

- **Túlmelegedés elleni védelem:** Ez a funkció megakadályozza, hogy az akkumulátor a minimálisan ajánlott biztonságos feszültség szint alá merüljön.
- **Hővédelem:** Az akkumulátor belső hővédelemmel rendelkezik, amely leállítja a töltési ciklust, ha töltés közben felforrósodik, vagy túlmelegedés esetén kikapcsolja a szerszám működését. Ez akkor fordulhat elő, ha a szerszámot túlterhelik vagy hosszabb ideig használják. A környezeti hőmérséklettől és az üzemi körülményektől függően akár 30 perces hűtési időszakra is szükség lehet.
- **Túlterhelésvédelem:** Ha az akkumulátor túlterhelődik és túllépi a maximális áramkorlátot, ideiglenesen kikapcsol a belső alkatrészek védelme érdekében. A normál működés akkor folytatódik, amikor az áram visszaáll a biztonságos szintre. Ez a folyamat eltarthat néhány másodpercig.
- **Rövidzárlatvédelem:** Rövidzárlat esetén a rövidzárlatvédelem azonnal leállítja az akkumulátor működését, hogy megakadályozza a szerszám vagy az akkumulátor belső alkatrészeinek károsodását.

## A berendezés üzemeltetési biztonsági óvintézkedései



**FIGYELMEZTETÉS! Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a töltő adattábláján feltüntetett feszültséggel.**

- Tartsa tisztán az akkumulátort, valamint az akkumulátor és a termék elektromos érintkezőit, és védje a nedvességtől és a portól.
- Tartsa távol a töltő tápkábelét hőforrásoktól, olajfoltoktól, zsírtól és éles szélektől.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápcsatlakozót és a tápkábelt; sérülés esetén forduljon szakképzett/engedélyezett villanyszerelőhöz.
- Ne használja a terméket esőben vagy túlzott nedvességben. A víz behatolása növeli a rövidzárlat/áramütés kockázatát.
- Ne terhelje túl a terméket! Biztonságosan üzemeltethető, amennyiben betartják a rendeltetésszerű használatra szánt paramétereket. Ne használja az elektromos szerszámokat más célra, mint amire tervezték őket.

## Személyes biztonsági óvintézkedések

- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést: védősisakot, hallásvédőt, védőszemüveget, biztonsági lábbelit és védőkesztyűt.
- Mindig viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. A hosszú hajat hátra kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy a gép mozgó alkatrészei beakadnak.
- Mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Kültéri munkavégzés esetén védőkesztyű és munkap cipő viselése ajánlott.
- Mindig viseljen porvédő maszkot, ha a munka során por keletkezik.
- Ha porelszívó és -gyűjtő berendezések állnak rendelkezésre, győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak és megfelelően használják őket.
- Ne használjon elektromos szerszámot alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt, amely ronthatja a koncentrációját, illetve ha fáradt. Az elektromos szerszám feletti uralom elvesztése a kezelő vagy a közelben tartózkodók személyi sérülését, illetve anyagi kárt okozhat.

## Rendeltetésszerű használat

A teleszkópos rüdfűrész háztartási/személyes használatra készült, faágak vágására, fák metszésére és cserjék nyírására.

**NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE.**

## Felkészülés a műtetre

### Lánckenő olaj feltöltése



**FIGYELMEZTETÉS! NE HASZNÁLJON HASZNÁLT VAGY ÚJRAHASZNOSÍTOTT OLAJOKAT - EZEK A RENDSZER IDŐ ELŐTTI KOPÁSÁT OKOZHATJÁK.**

- Alaposan tisztítsa meg az olajtartály sapkájának (6) környékét egy tiszta ruhával, hogy megakadályozza a szennyeződés bejutását a tartályba a nyitáskor.
- Csavarja le az olajtartály sapkáját (6), és helyezze tiszta felületre.
- Töltse fel lánckenő olajjal.
- Húzza meg biztonságosan a tartálysapkát.
- Törölje át a töltési területet egy tiszta ruhával az olajmaradványok eltávolításához.



**FIGYELMEZTETÉS! Folyamatosan ellenőrizze az olajsintet, és töltsen fel, mielőtt a tartály teljesen kiürül.**

### Oszlopszerelés

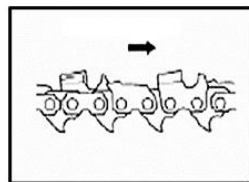
- Nyissa ki a tengelyhosszabbító csatlakozóját (7), és helyezze be a rúd felső részét az alsó rész házába. Egy halk kattanást fog hallani.
- Húzza meg a tengelyhosszabbító illesztés csatlakozóját (7).

### Pólushossz-állítás

- A termék teleszkópos rúddal van felszerelve.
- A rúd hosszának beállításához nyissa ki a csatlakozót (8), és húzza ki vagy húzza vissza a rudat a kívánt hosszúságra.
- A hossz beállítása után zárja a csatlakozót (8).

### Lánccsere és -állítás

- Lazítsa meg a védőburkolat rögzítőanyáját, és vegye le a fedelet.
- Szerelje fel a láncot az ábrán látható helyzetben, a forgás előre irányába mutatva.
- Fűzze a láncot a vezetősín köré; miközben a láncot a hajtó lánckerékkel összekapcsolja, szerelje fel a vezetősínt a vágófelszerelés testén található csavarra.
- Szerelje fel a védőfedelet és húzza meg az anyát.
- A lánc feszességét a feszítőcsavar elforgatásával állítsa be, amíg a hajtóláncot el nem éri a vezetősín alsó oldalát.
- Ellenőrizze a láncot kézzel; simán kell forognia és megfelelő feszességgel kell rendelkeznie.



### Rendszeresen ellenőrizze és feszítse meg a láncot.

A nem megfelelően beállított lánc idő előtti kopáshoz és a termék károsodásához vezet.

## Művelet



**FIGYELMEZTETÉS! MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDKÍVÜLI ZAJ ESETÉN AZONNAL ÁLLÍTSA LE A SZERSZÁMOT, ÉS AZONNAL FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ESETÉN.**



**be- /kikapcsoló működtetése előtt ellenőrizze, hogy a vezetősín megfelelően van-e felszerelve és megfelelően működik-e.**

### Indítás / Leállítás

- Csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot. Győződjön meg róla, hogy teljesen fel van töltve.
- A szerszám elindításához nyomja meg a reteszelő gombot (1), és egyidejűleg nyomja meg a be- /kikapcsolót (4).
- Leállításhoz engedje el a be- /kikapcsolót (4).

### Kezelés munka közben - Vágás

- Biztosítson stabil és stabil munkapozíciót.

- Ne dolgozzon egyedül; mindig győződjön meg arról, hogy valaki biztonságos távolságban van, aki baleset esetén segítséget tud nyújtani.
- Rövid, rendszeres időközönként ellenőrizze a fűrészláncot; amint bármilyen változást észlel, állítsa le a gépet, várja meg, amíg a lánc teljesen leáll, majd ellenőrizze az állapotát és a beállítását.
- Ha a lánc beszorul a fába, azonnal állítsa le a motort, mielőtt eltávolítaná az akadályt.
- Húzza ki a szerszámot a fából, miközben a lánc még forog.
- Ne engedje, hogy a szerszám vágóalkatrészei idegen tárgyakkal (kövek, szögek, faforgács) érintkezzenek; ezek elrepülhetnek. Sérülésveszély!

## Visszajuttatás



**Vigyázz a visszarúgással!**

**Visszarúgás esetén a fűrészlánc hirtelen és ellenőrizhetetlenül a kezelő felé repül.**

Visszarúgás akkor következik be, amikor:

- A vezetőlemez hegyének felső része futás közben véletlenül hozzáér egy tárggyal.
- A vezetősin hegyénél lévő fűrészlánc beszorul vagy beakad a vágásba.

A visszarúgás hatásának minimalizálása érdekében a következő szabályokat kell betartani:

- óvatos és helyes kezelés.
- erős fogás mindkét kezével.
- a vezetőlemez hegyének folyamatos vizuális ellenőrzése.
- Ne végezzen vágásokat vállmagasság felett.
- Ne vágjon a vezetősin hegyével.
- ne vágjon egyszerre több ágat.
- megfelelően élesített és feszes láncsal dolgozzon.

## Túlterhelés

A motor túlterhelés esetén károsodhat, ha hosszabb ideig túlzott előtoló nyomást alkalmaznak. Ezért ne próbálja meg a vágási sebességet a gépre gyakorolt nyomás növelésével erőltetni. A működés akkor a leghatékonyabb, ha csak enyhe nyomást gyakorol a szerszámmra, így elkerülhető az üzemi sebesség csökkenése.

## Tisztítás és karbantartás



**FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt bármilyen munkát vagy beavatkozást végezne a berendezésen, válassza le az akkumulátorcsomagot.**

### Tisztítás

- Tartsa tisztán a ház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.
- Rendszeresen – lehetőleg minden használat után – tisztítsa meg a terméket puha, száraz ruhával. Ha a makacs szennyeződés továbbra is fennáll, használjon enyhe szappanos vízzel átitatott ruhát.
- Ne használjon oldószereket (például benzint és kőolajszármazékokat, alkoholt), mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

### Karbantartás

Berendezéseinket minimális karbantartás melletti hosszú távú működésre terveztük. A folyamatos, kielégítő működés a szerszámok megfelelő ápolásától és a fenti utasításoknak megfelelő rendszeres tisztításától függ.

## Tárolás

- Tisztítás, ellenőrzés vagy tárolás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Soha ne tárolja a teleszkópos rúdfűrész behelyezett akkumulátorral.
- Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor külön, száraz helyen legyen tárolva, távol fémtárgyaktól (kulcsok, csavarok, gemkapcsok), amelyek hozzáérhetnek a csatlakozókhoz és rövidzárlatot okozhatnak.
- Tisztítsa meg a motorházat, a fogantyúkat, a teleszkópos részt és a szellőzőnyílásokat puha

kefével vagy száraz ruhával.

- Vegye le a láncfedelelet, és tisztítsa meg a fűrészport, a szennyeződést és a gyantalerakódásokat a hajtólánckerék területéről, a vezetőlemez hornyából és az olajozó furatból.
- Tisztítsa meg a láncot és a vezetősínt, majd vigyen fel egy vékony réteg korróziógátló olajat vagy védősprayt. Mindig helyezze a műanyag védőburkolatot/tokot a vezetősínre és a láncra.
- Teljesen ürítse ki a láncolaj-tartályt egy megfelelő tartályba. Az olajjal való hosszabb tárolás az olajszivattyú eltömődéséhez vagy ellenőrizetlen szivárgásokhoz vezethet.
- Teljesen húzza be/nyomja össze a teleszkópos rudakat a legrövidebb helyzetükbe, és rögzítse a rögzítő mechanizmust/reteszeket a rudak véletlen sérülésének elkerülése és a helytakarékoság érdekében.
- A terméket stabil és biztonságos helyen, gyermekek elől elzárva, hűvös és száraz helyen tárolja, kerülje a szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Óvja a terméket a közvetlen napfénytől, és ha lehetséges, sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a terméket műanyag fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy megakadályozza a nedvesség felhalmozódását.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelvvel összhangban tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, vigye vissza a WEEE-t egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.